

# MITTEILUNGSBLATT

## DER GEMEINDE NIEDERBÜREN



Gemeindeverwaltung Niederbüren · www.niederbueren.ch · 25. Juni 2020 **Nr. 26**

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr · Telefon 071 424 24 00 · Fax 071 424 24 09

Amtliches Publikationsorgan · Erscheint wöchentlich · E-Mail: info@niederbueren.ch

### ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

#### Geburt

10.06. Tatic Sergej, Sohn des Tatic Darko und der Tatic Sladana, Gossauerstr. 16

#### Eheschliessung

16.06. Zehnder Thomas, von Aadorf TG, in Niederbüren, Rätenberg 220  
und  
Kölliker Monique, von den Niederlanden, in Niederbüren, Rätenberg 220

*Einwohneramt*

### TERMINKALENDER

25. 6. Do	TV Niederbüren: Velotour Frauen
26. 6. Fr	FG: Gottesdienst «Koffer packen - Gott nicht vergessen»
26. 6. Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Restaurant Schäfli, 13.30 Uhr
26. 6. Fr	Männerriege: Familien-OL mit anschl. Grillhöck, ab 17.00 - 19.00 Uhr, Bischofszeller Wald / Zentrum N'büren
27. 6. Sa	Samariterverein: HELP Übung
29. 6. Mo	Samariterverein: Übung (Ref. IVR 2)
1. 7. Mi	„Blieb fit“: Wanderung
3. 7. Fr	TV Niederbüren: Velotour Herren
6. 7. Mo	Kirchenchor: Waldschenke
10. 7. Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Restaurant Schäfli, 13.30 Uhr
10. 7. Fr	Feuerwehrverein: Sommerabendanlass (bei Möhl Arbon)
24. 7. Fr	Musikgesellschaft: Veteranenjass Restaurant Schäfli, 13.30 Uhr
28. 7. Di	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, 14.00 – 15.00 Uhr mit Anmeldung, 15.00 – 16.30 Uhr ohne Anmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
31. 7. Fr	Bundesfeier (noch nicht definitiv)
2. 8. So	Konzertverein Orgel Niederbüren: Konzert mit dem Ensemble «Fröhlich z'muät», 17.00 Uhr, Kirche

### DER GEMEINDERAT INFORMIERT ...

#### Ausbau Erschliessung Internet und Mobilfunk

Der Gemeinderat sieht den Druck und das Bedürfnis nach einer besseren digitalen Erschliessung der Gemeinde Niederbüren.

Nebst dem Ausbau des Mobilfunknetzes unterstützt der Gemeinderat den Ausbau des Festnetzes mit Glasfasern in den Aussengebieten.

Dieser Ausbau ist seit Jahren eine Herausforderung, welche nicht so einfach gelöst werden konnte. Aufgrund der Erschliessung des Dorfgebietes mit Glasfasern in den Jahren 2018/19 ist es nun möglich, mit FTTS-Technologie (FTTS = fiber to the Street) den Anschluss in den meisten Weilern und Aussenhöfen zu verbessern. Dieser Ausbau lässt auch in den Aussengebieten eine Nutzung von Internet, TV und Telefonie gleichzeitig zu, was bislang nicht oder nur minimal möglich war.

Die Koordination des Projektes wird die Swisscom übernehmen und die Umsetzung soll im Laufe der Jahre 2021 bis 2022 erfolgen. Die Kostenbeteiligung der Gemeinde für den Ausbau des Glasfasernetzes ist abhängig vom Ausbaustandard und ist noch offen. Der Gemeinderat ist in Verhandlung mit der Swisscom. Wir werden Sie über die weiteren Entwicklungen in den beiden Projekten Mobilfunk- und Festnetz auf dem Laufenden halten und hoffen, dass diese auch von der Bevölkerung unserer Gemeinde mitgetragen werden.

*Gemeinderat*

### BAUANZEIGE

Gesuchsteller: Menzi Sven, Wältishus 361, Niederbüren

Bauobjekt: Neubau Rindermaststall mit Jau- chegrube, Laufhof und Remise, neue Überdachung Gebäude Nr. 358 und neues Mistlager

Grundstück: Nr. 818, Wältishus

Einsprachen gegen dieses Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 26. Juni – 9. Juli 2020 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

*Gemeinderat*

## CORONA: AUFLÖSUNG DER HOTLINE

Die Entwicklung der Corona-Erkrankungen stimmt zuversichtlich. Die Massnahmen haben sich bewährt und für jede verhinderte Erkrankung gelohnt. Dennoch ist angesichts einer möglichen zweiten Welle Vorsicht geboten. Hygienemassnahmen und Abstand halten – das gilt weiterhin.

Die Hotlines der Gemeinden werden durch den regionalen Gemeindeführungsstab per 26. Juni 2020 aufgelöst. Die dafür publizierten Nummern bestehen als Anschlüsse der Gemeinden weiterhin, allerdings nicht mehr als Corona-Hotline.

Massnahmen, Organisation und Umsetzung waren situationsgerecht erfolgreich. Allen Mitwirkenden, insbesondere allen freiwilligen Helferinnen und Helfern sowie den Mitgliedern der regionalen Zivilschutzorganisation Wil-Uze fürs Betreiben der Hotline in der akuten Phase, sei herzlich gedankt!

In der Not sind wir für einander da.

*Regionaler Gemeindeführungsstab*

## VERNEHMLASSUNG FAHRPLAN 2021

Per Dezember 2020 wird der Fahrplan angepasst. Mit dem Fahrplanwechsel wird die erste Etappe eines neuen Buskonzepts in der Region Wil eingeführt. Dieses hat für die Gemeinde Niederbüren grundsätzlich keine grösseren Auswirkungen. Neu wird jedoch die Fahrzeit zwischen Zürich und St.Gallen auf unter eine Stunde gesenkt und die S1 verkehrt ab Dezember 2020 zwischen St. Gallen und Wil halbstündlich, mit Halten in «St. Gallen, Bruggen».

Das gestartete Fahrplanverfahren ist öffentlich und dauert bis zum 28. Juni 2020. Die Nutzerinnen und Nutzer des öffentlichen Verkehrs sind eingeladen, zum geplanten Fahrplan Stellung zu nehmen und diese bei den kantonalen Stellen abzugeben. Der Fahrplanentwurf ist im Internet unter [www.fahrplanentwurf.ch](http://www.fahrplanentwurf.ch) aufgeschaltet.

*Gemeinderat*

### **Zu vermieten ...**

ab 1. August 2020

#### **komfortable, moderne 4 ½ Zimmer-Wohnung**

Wohnfläche 110 m<sup>2</sup>, mit grossem Balkon

Miete (exkl. NK): Fr. 1700.--

2 Tiefgaragenplätze à Fr. 110.--

Familie B. Wagner, Tel. 071 422 60 93



palliative ostschweiz  
forum region uzwil

### **Start Hospizgruppe Region Uzwil**

**Wir freuen uns Ihnen mitzuteilen, dass wir am 1. Juli 2020 mit der Hospizgruppe Region Uzwil starten.**

Unser Angebot umfasst die Begleitung von Menschen am Lebensende oder bei schwerer Erkrankung mit dem Ziel der Entlastung von Angehörigen und den Mitarbeitenden in den Institutionen oder der Spitex.

Die Freiwilligen sind Frauen und Männer, welche gerne einen Teil ihrer Zeit in den Dienst ihrer Mitmenschen stellen. Sie bringen viel Lebenserfahrung mit und verfügen teilweise über Erfahrung in der Begleitung schwerkranker und sterbender Menschen. Alle absolvieren einen Grundkurs beim Schweizerischen Roten Kreuz in Palliative Care für Freiwillige oder haben bereits einen solchen oder vergleichbaren Kurs besucht. In der Hospizgruppe ist uns eine empathische Grundhaltung wichtig und wir bleiben sowohl religiös wie auch in unseren Werthaltungen neutral.

Bei regelmässig stattfindenden Treffen werden die Freiwilligen von einem erfahrenen Leitungsteam begleitet und beraten. Die Hospizgruppenleitung besteht aus vier Personen.

Unser Einsatzgebiet, welches deckungsgleich mit dem Wirkungskreis der Spitex Region Uzwil ist, umfasst die Gemeinden Jonschwil, Lütisburg, Niederbüren, Niederhelfenschwil, Oberbüren, Oberuzwil, Uzwil und Zuzwil.

Sollten Sie oder jemand im Bekanntenkreis Interesse an einer Mitarbeit in der Hospizgruppe haben, so nehmen Sie unverbindlich unter der Tel. Nr. 079 952 16 70 (gültig ab 1. Juli 2020) Kontakt mit uns auf.

*Hospizgruppe Region Uzwil*

### **Zu vermieten ...**

ab 1. August 2020

#### **Tiefgaragenplatz**

im Dorfzentrum von Niederbüren  
an der Poststrasse 6/8

Kosten pro Monat: Fr. 100.--

Weitere Informationen erhalten Sie bei:  
Andrea Scheiwiler, Telefon 071 422 68 77

## Sommerwanderung 2020

### **Rund um den Nollen Barfuss- und Panoramaweg am Nollen**

Wann: Mittwoch, 1. Juli 2020

Treffpunkt: 13.15 Uhr ehemalige Landi

Route: Wir fahren mit den Autos bis Wuppenau (Parkplatz rechts Dorfeingang). Dort beginnt auch die Wanderung – Eichbüel – weiter in das Waldstück zu den «Barfussstellen / Sinnesbereich» – Heitermoos – Weid – zum Weiherbiotop – Welfensberg – hinauf zum Nollen – Hosenruck (Kaffeehalt Rest. Ilge) – Panoramaweg – Grueb – Eichbüel – zurück zu den Autos

Geübte Barfussläufer können die ganze Wanderung barfuss absolvieren.

Wanderzeit: ca. 2 Stunden /  
Barfuss- und Panoramaweg 7 km

Rückkehr: ca. 17.30 Uhr in Niederbüren

Auskunft: Gust Küttel, Tel. 071 422 41 63

Wir hoffen auf einen schönen Sommertag und viele Wanderfreudige.

*Ihr „Blieb fit“ Team*



**JEDEN MITTWOCH IM JULI**

## Grillbuffet

Ganz nach Ihrem Geschmack und direkt am Grill von unseren Köchen frisch zubereitet. Eine grosse Auswahl an Fleisch, Fisch und Gemüse sowie ein reichhaltiges Salatbuffet mit hausgemachten Saucen erwartet Sie.

**JEDEN MITTWOCHABEND IM JULI  
AB 19:00 UHR**

Preis (exklusiv Getränke):  
**PRO PERSON CHF 49.--**

Wir freuen uns auf Sie.

Rolf Bossart & Herberg-Team

Reservation:  
Telefon 071 422 20 91  
Mail: [info@alte-herberge.ch](mailto:info@alte-herberge.ch)

*LANDGASTHOF*  
*Zur alten Herberge*  
*NIEDERBÜREN*

[www.alte-herberge.ch](http://www.alte-herberge.ch)

## FDP-Grillplausch

**Samstag, 27. Juni 2020, ab 18.30 Uhr  
bei Thomas und Monique Zehnder, Rätenberg**

Die FDP Niederbüren lädt alle Mitglieder und Freunde zum traditionellen Grillplausch ein.

Mitzubringen sind Grillgut und die ganze Familie.

Wir freuen uns auf einen interessanten und geselligen Abend.

*Vorstand FDP Niederbüren*



**Seelsorgeeinheit**

**Oberbüren ♦ Niederbüren ♦ Niederwil**

## 28. Juni 2020: Kirchenfest in Oberbüren und zusätzlicher Gottesdienst in Niederbüren

Da gemäss Schutzkonzept in der Kirche Oberbüren der Platz im Festgottesdienst um 10.30 Uhr knapp werden könnte, haben wir uns kurzfristig entschlossen, in Niederbüren um 10.45 Uhr eine zusätzliche Sonntagsmesse anzubieten. So haben alle die Möglichkeit, eine Eucharistiefeier zu besuchen, sei es am Kirchenfest in Oberbüren oder eben in Niederbüren.

Die Vorabendmesse am Samstag findet wie angekündigt um 18.00 Uhr in Niederwil statt.

*Ihr Pastoralteam*



## **Gesucht Chauffeur für Schulbus in Niederbüren**

Sie fahren gerne und haben Freude an Kindern, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Einsatz täglich von Montag bis Freitag, ca. 3 - 4 Stunden mit 15-Plätzer Kleinbus.

Für Informationen melden Sie sich bitte bei Rüttimann Reisen AG, Armin Rüttimann, Telefon 071 422 14 72

*Rüttimann Reisen AG*



## BIBLIOTHEK OZ THURZELG



**Während den Sommerferien vom 6. Juli bis 9. August 2020 ist die Bibliothek geschlossen!**

Decken Sie sich frühzeitig mit genügend Büchern, Zeitschriften, Hörbüchern, CD's und DVD's ein. Es ist für jeden etwas vorhanden.

Überzeugen Sie sich bei uns in der Bibliothek oder in unserem Online-Katalog.

### Öffnungszeiten:

Montag 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 17.00 – 19.30 Uhr  
Samstag 10.00 – 11.00 Uhr

Besitzen Sie ein **eBook**? Oder lesen Sie gerne auf ihrem Tablet oder Handy? Mit einem gültigen Jahresabo unserer Bibliothek haben Sie zusätzlich die Möglichkeit, **digitale Medien** auszuleihen.

**Lesen muss nicht teuer sein – die Bibliothek macht's möglich!**

Homepage: [thurzelg.ch/bibliothek](http://thurzelg.ch/bibliothek)  
Online-Katalog: [winmedio.net/oberbuieren](http://winmedio.net/oberbuieren)  
Digitale Medien: [dibioست.ch](http://dibioست.ch)  
iOS od. Android-App: [onleihe](#)

*Bibliothek OZ Thurzelg*



## STARTE FIT IN DEN TAG FRÜHSCHWIMMEN

Vom Juni bis August öffnet das Schwimmbad jeden Mittwoch und Freitag frühzeitig ab 6:30 Uhr für Abonnenten. Für den perfekten Start in den Tag! Keine Voranmeldung notwendig.

Preise Saison-Abonnemente:  
Erwachsene CHF 70.- • Jugendliche/Lehrlinge CHF 60.- •  
Kinder ab 6 Jahren CHF 50.-



[www.schwimmbad-bischofzell.ch](http://www.schwimmbad-bischofzell.ch)



## Kirschen

Unsere Kirschen sind reif und ab sofort bei uns auf dem Hof erhältlich. Mengen ab 10 kg bitte im Voraus bestellen.

Monika und Bruno Eschmann, 076 393 88 45



# FÜRER HOLZBAU AG

FREUDE AM HOLZ

Gerne unterstützen wir Sie bei Ihren Wünschen und Ideen rund um den Werkstoff Holz.

### Unsere Dienstleistungen sind:

- Planung/Bauleitung
- Neubauten/Umbauten
- Landwirtschaftliche Bauten/Gewerbebauten
- Pergolas/Terrassen/Carports
- Fassadenbau/Bedachungen
- Raumakustik
- Bodenbeläge/Terrassenroste
- Fenstermontagen/Sanierungen
- Insektenschutz/Vorhänge

Über Ihr Interesse und Ihre Anfragen freuen wir uns.

Norbert Fürer

### Fürer Holzbau AG

unterer Landberg 1122  
9230 Flawil  
071 393 29 29

[www.fuerer-holzbau.ch](http://www.fuerer-holzbau.ch)  
[info@fuerer-holzbau.ch](mailto:info@fuerer-holzbau.ch)

## Für eine saubere Umwelt!

